

Rettifica del Decreto n. 144 del 24.11.2021 della Preside della Facoltà di Economia della Libera Università di Bolzano

Richtigstellung des Dekrets Nr. 144 vom 24.11.2021 der Dekanin der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften der Freien Universität Bozen

L'articolo 15, comma 2 dello Statuto della Libera Università di Bolzano prevede che il Preside curi l'attuazione delle delibere del Consiglio di Facoltà.

Artikel 15 des Statuts der Freien Universität Bozen sieht vor, dass der Dekan für die Ausführung der Beschlüsse des Fakultätsrats sorgt.

L'articolo 7, comma 6 del D. Lgs. 165/2001 regola i presupposti e le forme della collaborazione autonoma in ambito pubblico.

Artikel 7, Absatz 6 des Legislativdekrets Nr. 165/2001 regelt die Voraussetzungen und Formen der selbständigen Mitarbeit im öffentlichen Bereich.

L'articolo 18, comma 5 della L. 30.12.2010, n. 240 regola la partecipazione ai gruppi e ai progetti di ricerca delle università.

Artikel 18, Absatz 5 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 regelt die Teilnahme an Forschungsgruppen und -Projekten der Universitäten.

Le "Linee guida per l'attribuzione di incarichi di lavoro autonomo occasionali e di lavoro autonomo coordinati e continuativi in ambito accademico/scientifico" della Libera Università di Bolzano disciplinano il conferimento di incarichi di lavoro autonomo in ambito accademico/scientifico.

Die „Richtlinien zur Erteilung von Beauftragungen für gelegentliche sowie koordinierte und kontinuierliche selbständige Mitarbeit im akademischen/wissenschaftlichen Bereich“ regeln die Erteilung von Beauftragungen für gelegentliche selbständige Mitarbeit im akademischen/wissenschaftlichen Bereich.

Con delibera del Consiglio di Facoltà della Facoltà di Economia della Libera Università di Bolzano n. 161 del 19.11.2021 è stata accertata l'impossibilità oggettiva di incaricare personale interno per lo svolgimento della prestazione di lavoro autonomo oggetto del presente bando di selezione (cfr. ricognizione interna n.12 del 05.11.2021).

Mit Beschluss des Fakultätsrats der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften der Freien Universität Bozen Nr. 161 vom 19.11.2021, wurde festgestellt, dass eine Beauftragung des internen Personals für die Ausübung der gegenständlichen auszuschreibenden Tätigkeit nicht möglich ist (s. interne Vorabprüfung Nr. 12 vom 05.11.2021).

Si dà atto che a causa di un errore materiale nel decreto della Preside della Facoltà di Economia n. 144/2021, con cui è stato aperto un procedimento di selezione per il conferimento di un incarico di prestazione di lavoro autonomo occasionale in ambito scientifico presso la Facoltà di Economia ERA – 12 - 2021, è stato erroneamente indicato a pagina 5, alla voce "requisiti per la partecipazione alla procedura di selezione", che possono partecipare alla procedura di selezione gli studenti dei corsi di dottorato di ricerca, nonché gli studenti di corsi di laurea magistrale nell'ambito di specifiche attività formative. Tuttavia, tra i requisiti

Es wird festgestellt, dass aufgrund eines materiellen Fehlers im Dekret der Dekanin der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften Nr. 144/2021, mit welchem die Eröffnung eines Auswahlverfahrens für die Erteilung eines Auftrags mittels Werkvertrags für eine gelegentliche selbständige Mitarbeit im wissenschaftlichen Bereich an der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften ERA-12-2021 genehmigt wurde, auf Seite 5, unter den Erfordernissen für die Teilnahme am

indicati a pag 6 necessari per svolgere l'attività, viene richiesto che i candidati siano in possesso di un dottorato di ricerca (PhD) o titolo straniero equivalente nell'ambito del family business oppure in discipline affini, come già indicato nella procedura di ricognizione interna della Facoltà di Economia n. 12/2021 de 05.11.2021.

A rettifica del suddetto errore materiale nel decreto della Preside della Facoltà di Economia n. 144/2021 del 24.11.2021 è necessario adottare il presente provvedimento d'urgenza.

Si ritiene pertanto necessario rettificare la suddetta incongruenza in relazione ai requisiti per la partecipazione alla procedura di selezione.

Tutto ciò premesso,

la Preside **decreta**

di rettificare l'incongruenza contenuta nel decreto della Preside della Facoltà di Economia n. 144 del 24.11.2021 in relazione ai requisiti per la partecipazione alla procedura di selezione, eliminando la categoria degli studenti dei corsi di dottorato di ricerca, nonché gli studenti di corsi di laurea magistrale nell'ambito di specifiche attività formative.

Per maggiore chiarezza si riporta in allegato il testo integrale del bando modificato, che costituisce parte integrante del presente decreto (all.1).

Auswahlverfahren irrtümlich angeführt wurde, dass Studenten eines Forschungsdoctorats sowie eines Masters im Rahmen von spezifischen Bildungstätigkeiten am Auswahlverfahren teilnehmen können. Unter den auf Seite 6 notwendigen Voraussetzungen für die Durchführung der Tätigkeit ist jedoch angeführt, dass die Kandidaten im Besitz eines PhD oder einer gleichwertigen ausländischen Qualifikation im Bereich Familienunternehmen oder in verwandten Disziplinen sein müssen, so wie es auch bereits im Verfahren der internen Überprüfung der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften Nr. 12/2021 vom 05.11.2021 angegeben wurde.

Um den oben genannten materiellen Fehler im Dekret der Dekanin der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften Nr. 144/2021 vom 24.11.2021 zu berichtigen, ist es notwendig, die vorliegende Dringlichkeitsverfügung zu erlassen..

Es ist daher notwendig, der obengenannte Widerspruch in Bezug auf die Erfordernissen für die Teilnahme am Auswahlverfahren abzuändern.

All dies vorausgeschickt,

verfügt die Dekanin

den im Dekret der Dekanin der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften Nr. 144 vom 24.11.2021 erhaltenen Widerspruch in Bezug auf die Erfordernissen für die Teilnahme am Auswahlverfahren zu berichtigen, indem Kategorie der Studenten eines Forschungsdoctorats sowie eines Masters im Rahmen von spezifischen Bildungstätigkeiten gestrichen wird.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird dem vorliegenden Dekret der vollständige abgeänderte Ausschreibungstext beigelegt.

La Preside/Die Dekanin
Prof. **Marjaana Gunkel**



Freie Universität Bozen
Libera Università di Bolzano
Università Lìedia de Bulsan

Firmato digitalmente / Digital unterzeichnet

Bolzano, data della firma digitale

Bozen, Datum der digitale Unterschrift

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla notifica o dalla pubblicazione dello stesso

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Zustellung oder Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden

Allegato 1 – Anlage 1 Rettifica del bando per il conferimento di un incarico di prestazione di lavoro autonomo occasionale in ambito scientifico presso la Facoltà di Economia ERA – 12 – 2021, indetto con decreto della Preside della Facoltà di Economia n. 144/2021

Richtigstellung der Ausschreibung zur Erteilung eines Auftrags mittels Werkvertrags für eine gelegentliche selbstständige Mitarbeit im wissenschaftlichen Bereich an der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften ERA-12-2021, die mit Dekret der Dekanin der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften Nr. 144/2021 eröffnet wurde.

Titolo del progetto di ricerca: Family Business	Titel des Forschungsprojektes: Family Business
Responsabile del progetto: Prof. Alfredo De Massis	Verantwortliche(r) des Forschungsprojektes: Herr Prof. Alfredo De Massis
Riferimento bando: ERA-12-2021	Ausschreibungskennziffer: ERA-12-2021
Centro di costo: OIP014	Kostenstelle: OIP014
PIS: E009984	PIS: E009984
Compenso lordo: 5.000,00 Euro	Bruttovergütung: 5.000,00Euro
Descrizione della prestazione di lavoro autonomo occasionale da realizzare: Analisi di due casi best practice da parte di imprese locali/italiane con rilevazione dei punti critici. I casi best practice saranno elaborati in forma di intervista con i componenti della famiglia imprenditoriale, per iscritto, in subordine in forma di video.	Beschreibung der zu erbringenden gelegentlichen selbständigen Leistung: Analyse von zwei Best-Practice-Beispielen aus lokalen/italienischen Unternehmen mit Identifizierung der kritischen Punkte. Die Best-Practice-Fälle werden in Form eines Interviews mit den Mitgliedern der Unternehmerfamilie schriftlich, aber auch in Form eines Videos ausgearbeitet
Termine presunto entro il quale la prestazione deve essere realizzata: 01.03.2022	Angeblicher Termin, innerhalb welchem die Leistung zu erbringen ist: 01.03.2022
Proroga dell'incarico: la proroga dell'incarico è consentita una sola volta in via eccezionale, per completare il progetto quando si tratti di ritardi non imputabili al collaboratore, fermo restando il compenso inizialmente pattuito (nessun compenso aggiuntivo).	Verlängerung: es ist ausnahmsweise eine einmalige Verlängerung der Beauftragung zur Projektfertigstellung möglich, sofern Projektverzögerungen eintreten, die nicht dem Beauftragten angelastet werden können. Die bereits vereinbarte Vergütung wird unverändert beibehalten (es ist keine Zusatzvergütung möglich).
Modalità e condizioni di liquidazione del compenso: il compenso è liquidato in un'unica soluzione posticipata, a condizione che la prestazione sia stata resa per intero.	Termine und Konditionen für die Auszahlung der Vergütung: Die Vergütung wird einmalig im Nachhinein ausbezahlt, vorausgesetzt die Leistung wurde vollständig erbracht.

1. Modalità di presentazione della domanda

La domanda di partecipazione va redatta in conformità allo schema di cui all'allegato A e deve pervenire, entro e non oltre il termine perentorio di 15 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul sito unibz, al seguente indirizzo:

Libera Università di Bolzano
Facoltà di Economia
c. a. Valerie Aloa
Riferimento bando: ERA-12-2021
piazza Università, 1
I-39100 Bolzano

Per l'accettazione della domanda fa fede la data e l'orario d'ingresso in Segreteria di Facoltà.

Le domande di partecipazione (**cf. allegato A**) possono essere presentate con le seguenti modalità:

- a) consegna personale presso la Segreteria Studenti della Facoltà di Economia nei seguenti orari: martedì, giovedì e venerdì dalle 10:00 alle 12:00, lunedì e giovedì dalle 14:00 alle 16:00;
- b) spedizione a mezzo posta (non farà fede il timbro postale);
- c) via e-mail al seguente indirizzo di posta elettronica:
recruitment_economics@unibz.it

Nei casi di cui alle lettere b) e c) alla domanda di partecipazione deve essere allegata una copia di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida) a pena d'esclusione del candidato dal presente bando.

Unibz non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato ricevimento della domanda, imputabile a fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore e comunque non imputabili a colpa di unibz stessa.

1. Einreichen der Gesuche

Das Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren ist gemäß beiliegendem Vordruck (s. Anlage A) zu stellen und muss, innerhalb von 15 Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung auf der unibz-Seite, an folgende Adresse eingereicht werden:

Freie Universität Bozen
Fakultät für Wirtschaftswissenschaften
z.H. Valerie Aloa
Ausschreibungskennziffer: ERA-12-2021
Universitätsplatz 1
I-39100 Bozen

Für die Annahme des Gesuches ist das Eingangsdatum und die Uhrzeit im Fakultätssekretariat ausschlaggebend.

Die Gesuche zur Teilnahme am Auswahlverfahren (**s. Anlage A**) können folgendermaßen eingereicht werden:

- a) persönliche Einreichung der Gesuche: Dienstag, Donnerstag und Freitag von 10:00 bis 12:00, Montag und Donnerstag von 14:00 bis 16:00;
- b) Einreichung auf dem Postweg (Der Eingangsstempel und das Eingangsdatum der Postannahmestelle sind nicht ausschlaggebend);
- d) Übermittlung durch E-Mail an folgende Adresse:
recruitment_economics@unibz.it

In den Fällen b) und c) ist dem Gesuch die Kopie eines gültigen Ausweises (Personalausweis, Reisepass, Führerschein) beizulegen, andernfalls wird der Bewerber von diesem Auswahlverfahren ausgeschlossen.

Die unibz haftet nicht für den Nichterhalt der Gesuche, welcher auf das Verschulden Dritter, höhere Gewalt, unvorhergesehene Ereignisse oder auf technische Mängel, welche die Übermittlung unmöglich machen, zurückzuführen sind.

Alla domanda di partecipazione (**cf. Allegato A**) deve essere allegata la seguente documentazione:

- 1) titoli o dichiarazione sostitutiva (**cf. allegato B**);
- 2) curriculum vitae (firmato e datato);
- 3) fotocopia (fronte e retro) di un valido documento di riconoscimento.

La domanda può essere redatta in una delle seguenti lingue: **italiana, tedesca, inglese.**

Il candidato deve dimostrare il possesso dei titoli rilasciati da Pubbliche Amministrazioni italiane mediante una delle forme di seguito riportate:

- a) mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:
 - 1 fotocopia di ogni titolo;
 - 1 dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato B, in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, che le copie dei titoli allegati, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito, sono conformi agli originali in suo possesso;
 - 1 fotocopia di un documento d'identità.
- b) mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:
 - 1 dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato B, in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, il possesso degli stessi titoli, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito;
 - 1 fotocopia di un documento d'identità.

Dem Gesuch (**s. Anlage A**) sind beizulegen:

- 1) Titel oder Ersatzerklärung (**siehe Anlage B**);
- 2) Lebenslauf mit Datum und Unterschrift;
- 3) Beidseitige Kopie eines gültigen Ausweises.

Das Ansuchen kann in einer der folgenden Sprachen verfasst werden: **Italienisch, Deutsch, Englisch.**

Der Kandidat muss den Besitz der von italienischen öffentlichen Verwaltungen ausgestellten Titel mit einer der folgenden Formen bescheinigen:

- a) Ersatzerklärung des Notorietätsaktes laut Art. 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000. Der Kandidat muss folgendes einreichen:
 - 1 Kopie jedes einzelnen Titels
 - 1 Erklärung gemäß Anlage B, mit welcher er unter der eigenen Verantwortung erklärt, dass die Kopien der beigelegten Titel, mit genauer Angabe des Datums und Ortes ihres Erwerbs sowie der Verwaltung bei welcher sie erworben wurden, mit dem Original übereinstimmen
 - 1 Kopie des Personalausweises.
- b) Ersatzerklärung einer Bescheinigung gemäß Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000. Der Kandidat muss folgendes einreichen:
 - 1 Erklärung gemäß Anlage B, mit welcher er unter der eigenen Verantwortung erklärt, im Besitz von Titeln zu sein, welche in Bezug auf den Ort und das Datum ihres Erwerbs sowie der Verwaltung bei welcher sie erworben wurden, genau beschrieben sind
 - 1 Kopie des Personalausweises.

La Segreteria di Facoltà non può né accettare né richiedere certificazioni rilasciate dalle Pubbliche Amministrazioni italiane.

Per i cittadini comunitari

I titoli rilasciati da Enti privati* o conseguiti all'estero possono essere prodotti:

- a) in originale, oppure
- b) in copia autenticata ovvero
- c) mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione o dell'atto di notorietà ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 (cfr. allegato 'B').

* I gestori privati di servizi pubblici non sono da considerare enti pubblici

I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea, che dispongono di un permesso di soggiorno valido per l'Italia, possono utilizzare le predette dichiarazioni sostitutive limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati italiani.

2. Requisiti per la partecipazione alla procedura di selezione

La partecipazione al presente bando è riservata esclusivamente a personale esterno a unibz e con riferimento alle categorie di persone di seguito riportate:

- a) ai professori e ricercatori universitari, anche a tempo determinato;
- b) ai titolari degli assegni di ricerca di cui all'art. 22 della legge n. 240/2010;
- c) ai professori a contratto di cui all'art. 23 della legge n. 240/2010;
- d) al personale tecnico-amministrativo in servizio presso le università e a soggetti

Das Fakultätssekretariat darf Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen weder annehmen noch beantragen.

Italienische Bürger oder Bürger der Europäischen Union

Titel, welche von privaten Körperschaften* ausgestellt oder im Ausland erworben wurden, können wie folgt eingereicht werden:

- a) im Original oder
- b) in beglaubigter Kopie oder
- c) mit Ersatzerklärung des Notorietätsaktes gemäß Artikel 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 (s. Anlage B).

* die Verwalter von öffentlichen Dienstleistungen sind keine privaten Körperschaften

Nicht-EU-Bürger, die über eine gültige Aufenthaltsgenehmigung für Italien verfügen, können die oben genannten Ersatzerklärungen nur in den Fällen verwenden, in denen Tatsachen, Zustände oder persönliche Eigenschaften nachgewiesen werden, welche von italienischen öffentlichen oder privaten Einrichtungen bescheinigt oder bestätigt werden können.

2. Erfordernisse für die Teilnahme am Auswahlverfahren

Die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren ist ausschließlich dem externen Personal (keinem Personal von der unibz) und folgenden Kategorien von Personen vorbehalten:

- a) Professoren und Forschern, auch mit befristetem Arbeitsvertrag;
- b) Inhabern von Forschungsstipendien gemäß Art. 22 des Gesetzes Nr. 240/2010;
- c) Lehrbeauftragten gemäß Art. 23 des Gesetzes Nr. 240/2010;
- d) Verwaltungspersonal und technischem Personal der Universitäten sowie externen Personen, vorausgesetzt das Personal

esterni, purché in possesso di specifiche competenze nel campo della ricerca;

verfügt über spezifische Kompetenzen im Forschungsbereich;

- a) ai dipendenti di altre amministrazioni pubbliche, di enti pubblici o privati, di imprese, ovvero a titolari di borse di studio o di ricerca banditi sulla base di specifiche convenzioni e senza oneri finanziari per l'università, a eccezione dei costi diretti relativi allo svolgimento dell'attività di ricerca e degli eventuali costi assicurativi.

- e) Angestellten anderer öffentlicher Verwaltungen, öffentlicher oder privater Körperschaften, von Unternehmen sowie Inhabern von Forschungs- oder Studienstipendien, welche von diesen Einrichtungen verliehen und aufgrund von spezifischen Konventionen ausgeschrieben werden und keinen finanziellen Aufwand für die Universität verursachen, mit Ausnahme der direkten Kosten für die Ausübung der Forschungstätigkeit und die eventuellen Kosten für Versicherungen.

I candidati rientranti nelle succitate categorie di persone devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

Die Kandidaten, welche den oben angeführten Kategorien von Personen angehören, müssen folgende Erfordernisse erfüllen:

- 1) Dottorato di ricerca (PhD) o titolo straniero equivalente nelle seguenti discipline oppure nelle discipline affini: family business
- 2) avere una particolare e comprovata specializzazione nell'ambito oggetto dell'incarico e universitaria.

- 1) PhD oder gleichwertige ausländische Qualifikation in den folgenden oder verwandten Disziplinen: Familienunternehmen
- 2) hervorragende und nachweisbare, auch an einer Universität erlangten, Spezialisierung im der in der Beauftragung vorgesehenen Tätigkeitsbereich nachweisen.

I candidati devono inoltre possedere i seguenti requisiti:

Die Kandidaten müssen außerdem folgende Voraussetzungen erfüllen:

Competenze nel seguente ambito: metodi di ricerca qualitativa

Kenntnisse in folgendem Bereich: qualitative Forschungsmethoden

Esperienza di ricerca acquisita sul tema specifico dell'attività: family business succession

Forschungserfahrung in dem spezifischen Thema der Tätigkeit: Nachfolge von Familienunternehmen

Titoli preferenziali:

-

Vorzugstitel:

-

I candidati devono presentare una dichiarazione dalla quale risulti che i medesimi non hanno un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà/al Centro di Competenza che indice il presente bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università di

Die Kandidaten müssen eine Erklärung einreichen, aus welcher hervorgeht, dass sie nicht mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von unibz in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, stehen. Sollte diese

unibz, a pena d'esclusione del candidato dal presente bando ai sensi del successivo punto 4.

I candidati titolari di pensione, in precedenza dipendenti amministrativi o accademici di UNIBZ, devono presentare la dichiarazione ai sensi dell'art. 25 L. 724/1994, allegata al presente bando.

3. Selezione

La valutazione dei candidati avviene **per titoli**.

4. Commissione di valutazione

La commissione di valutazione risulta composta come di seguito riportato:

Prof. Alfredo De Massis (Presidente della commissione)

Prof. Sascha Kraus

Dr. Paola Rovelli

5. Casi d'esclusione del candidato

Il candidato è escluso dalla procedura di selezione qualora:

- 1) la domanda sia incompleta;
- 2) la domanda non sia firmata;
- 3) la domanda non pervenga entro il termine perentorio indicato nel presente bando;
- 4) la domanda pervenga per posta, per e-mail o per fax senza essere accompagnata da una copia di un valido documento d'identità (carta d'identità, passaporto, patente di guida);
- 5) egli non sia in possesso dei requisiti per la partecipazione al presente bando;
- 6) egli abbia un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università di unibz;

Erklärung fehlen, werden die Kandidaten gemäß Punkt 4 dieser Ausschreibung ausgeschlossen.

Kandidaten, welche Empfänger einer Altersrente sind und in der Vergangenheit Verwaltungsangestellte oder akademische Bedienstete von UNIBZ waren, müssen die beiliegende Erklärung gemäß Art. 25 Gesetz Nr. 724/1994 einreichen.

3. Auswahlverfahren

Die Bewertung der Kandidaten erfolgt nach **Titeln**.

4. Bewertungskommission

Die Kommission für das Auswahlverfahren ist wie folgt zusammengesetzt:

Prof. Alfredo De Massis (Präsident der Bewertungskommission)

Prof. Sascha Kraus

Dr. Paola Rovelli

5. Ausschlussgründe

Der Ausschluss des Kandidaten erfolgt in den nachfolgenden Fällen:

- 1) Gesuche, welche unvollständig sind;
- 2) Gesuche, welche nicht unterschrieben sind;
- 3) Gesuche, welche nicht innerhalb der in der Ausschreibung zwingend vorgeschriebenen Frist eingereicht werden;
- 4) Gesuche, die mittels Post, E-Mail oder Fax eingereicht werden und denen keine Kopie eines gültigen Ausweises (Personalausweis, Reisepass, Führerschein) beigelegt wurde;
- 5) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche nicht im Besitz der Erfordernisse für die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren sind;
- 6) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von der unibz in einem Verwandtschafts- oder Schwägerchaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, stehen;

- | | |
|--|---|
| <p>7) alla domanda non sia allegata la dichiarazione di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università di unibz;</p> <p>8) egli sia titolare di pensione d'anzianità e nei cinque anni precedenti le dimissioni per pensionamento abbia avuto un rapporto di lavoro con unibz (art. 25 L. 724/1994);</p> <p>9) egli abbia riportato condanne penali che abbiano comportato, in base alla vigente legislazione, l'interdizione perpetua o temporanea dai pubblici uffici. Altre eventuali condanne penali anche a seguito di sentenze di applicazione della pena su richiesta ovvero di sentenze per le quali si sia goduto del beneficio della non menzione nel casellario giudiziale ai sensi dell'art. 175 c.p. saranno valutate dall'Università quale causa di esclusione della domanda in riferimento alla compatibilità con l'incarico bandito e l'ambiente universitario.</p> | <p>7) Gesuche, in welchen die Erklärung fehlt, dass der Kandidat nicht mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von der unibz in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, steht;</p> <p>8) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche Empfänger einer Dienstaltersrente sind und in den fünf der Kündigung zwecks Pensionierung vorhergehenden Jahren ein Arbeitsverhältnis mit unibz hatten, (Art. 25 Gesetz Nr. 724/1994);</p> <p>9) Gesuche von Kandidaten, die zu einer Strafe verurteilt wurden, welche, aufgrund der geltenden Gesetzgebung, ein dauerhaftes oder zeitweiliges Verbot der Ausübung öffentlicher Ämter mit sich bringt. Ob weitere eventuelle strafrechtliche Verurteilungen, auch infolge von Strafzumessung auf Antrag oder Urteile, für welche die Begünstigung der Nichterwähnung der Verurteilungen im Strafregister im Sinnes des Artikels 175 des italienischen Strafgesetzbuches angewandt wurde, als Ausschlussgrund gelten können, wird von der Universität aufgrund ihrer Vereinbarkeit mit der ausgeschriebenen Beauftragung und des universitären Umfeldes beurteilt.</p> |
|--|---|

6. Pubblicazione della graduatoria

Al termine del procedimento di valutazione il preside decreta l'approvazione della graduatoria dei candidati idonei.

Il decreto di approvazione della graduatoria, nonché la graduatoria medesima sono pubblicati all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

La graduatoria dei candidati idonei, integrata con l'indicazione del numero e della data del suddetto decreto, è pubblicata sul sito web di unibz (alla voce 'Lavora con noi' – Incaricati per la ricerca).

7. Validità della graduatoria

La graduatoria è valida per tutta la durata del progetto di ricerca.

In caso di rinuncia all'incarico, il candidato è escluso dalla graduatoria per il residuo periodo di validità della medesima.

6. Veröffentlichung der Rangordnung

Bei Beendigung des Auswahlverfahrens verfügt der Dekan die Genehmigung der Rangordnung der geeigneten Kandidaten.

Das oben genannte Dekret und die Rangordnung werden an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.

Die Rangordnung der geeigneten Kandidaten, mit Angabe der Nummer und des Datums des obengenannten Dekretes, wird zudem auf der Internetseite der unibz (unter 'Stellenanzeigen - Forschungsbeauftragte') veröffentlicht.

7. Gültigkeit der Rangordnung

Die Rangordnung ist für die Gesamtdauer des Forschungsprojekts gültig.

Von der Rangordnung werden jene Kandidaten ausgeschlossen, die auf die Annahme des Auftrages verzichten.

8. Avviso della conclusione del procedimento ai candidati

La pubblicazione della graduatoria, integrata con l'indicazione del numero e della data del corrispondente decreto di cui al punto 5 del presente bando, sostituisce la notifica ai singoli candidati.

9. Autorizzazione dell'Amministrazione d'appartenenza

Ai sensi dell'art. 53 comma 7 del D.lgs. del 30.03.2001, n. 165, il dipendente pubblico non potrà svolgere incarichi retribuiti che non siano stati previamente autorizzati dalla propria Amministrazione d'appartenenza.

Unibz si riserva la facoltà di revocare l'incarico conferito al primo idoneo risultante in graduatoria qualora lo stesso sia dipendente di una Pubblica Amministrazione e non abbia prodotto, entro i termini indicati da unibz, il nullaosta della propria Amministrazione d'appartenenza.

10. Permesso di soggiorno

Il candidato cittadino di un paese non appartenente all'Unione Europea dovrà, all'atto della sottoscrizione del contratto, produrre un regolare e valido permesso di soggiorno, valido per tutta la durata dello svolgimento dell'attività.

11. Mezzi legali

Contro il provvedimento amministrativo di cui al punto 5 del presente bando può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano, entro 60 giorni dalla pubblicazione del provvedimento medesimo all'Albo della Libera Università di Bolzano.

12. Disposizioni concernenti la protezione dei dati personali

Con riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 "Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali", la Libera Università di Bolzano, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande è finalizzato unicamente alla gestione del procedimento di selezione e all'eventuale conclusione del rispettivo contratto di lavoro (cfr.

8. Benachrichtigung an die Kandidaten über den Verfahrensabschluss

Die Veröffentlichung der Rangordnung, mit Angabe der Nummer und des Datums des Dekretes betreffend die Genehmigung derselben, ersetzt die Mitteilung an die einzelnen Kandidaten.

9. Unbedenklichkeitserklärung der Herkunftsverwaltung

Gemäß Art. 53 Absatz 7 des GvD Nr. 165 vom 30.03.2001 kann ein Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung keine bezahlten Aufträge durchführen, welche zuvor nicht von der angehörigen Verwaltung genehmigt wurden.

Die unibz behält sich das Recht vor, den an den geeigneten Erstgelisteten der Rangliste erteilten Auftrag zu widerrufen, sofern dieser Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung ist und nicht innerhalb der von der unibz vorgegebenen Frist die Unbedenklichkeitserklärung der angehörigen Verwaltung vorlegt.

10. Aufenthaltsgenehmigung

Bei Unterzeichnung des Vertrages muss der Kandidat, falls er die Staatsbürgerschaft eines Nicht-EU-Staates oder gleichwertigen Staates innehat, den Besitz einer regulären Aufenthaltsgenehmigung nachweisen, welche ihm die Ausübung der Tätigkeit für die gesamte Dauer erlaubt.

11. Rechtsmittelbelehrung

Gegen die unter Punkt 7 angeführte Verwaltungsmaßnahme, mit der die Rangordnung der geeigneten Kandidaten genehmigt wurde, kann innerhalb von 60 Tagen ab deren Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingereicht werden.

12. Datenschutzbestimmungen

Mit Bezug auf die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung", teilt die Freie Universität Bozen als Verantwortliche der Daten dieses Auswahlverfahrens mit, dass die in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens und des eventuellen Vertragsabschlusses verwendet werden (s. beiliegendes Informationsblatt – Anlage C).



l'informativa in allegato al presente bando di selezione - allegato C).

13. Pubblicazione

Il presente bando di selezione è pubblicato all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

14. Il responsabile del procedimento

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241 e successive modificazioni e integrazioni, il responsabile del procedimento di cui al presente bando è il Responsabile della Segreteria di Facoltà, Natascia Mutta, piazza Università 1, 39100 Bolzano, Tel. +39 0471 013001, e-mail: **natascia.mutta@unibz.it**

13. Veröffentlichung

Die vorliegende Ausschreibung ist in der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht

14. Verfahrensverantwortliche

Gemäß Gesetz Nr. 241 vom 7. August 1990 und nachfolgenden Änderungen bzw. Ergänzungen, ist der Leiter des Fakultätssekretariats, Frau Natascia Mutta, der Verfahrensverantwortliche, Universitätsplatz 1, 39100 Bozen, Tel. +39 0471 013001, e-mail: **natascia.mutta@unibz.it**